

ЕЖЕНЕДЕЛЬ-  
КАВКАЗСКІЙ  
ЯЗЫКОВЪДЪНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,  
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА

ВОЕННЫЙ

НАЯ  
ПЕРЕВОДНИКЪ  
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА  
ГАЗЕТА

ПЕРВЫЙ  
ЗАРЫСЪ  
ЗНАКОМСТВО



23 мая 1911 г.

№ 19-й.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ . . . 3 руб. — коп.

НА ПОЛГОДА . . . 1 руб. 80 .

АДРЕСЪ РЕДАКЦИИ: Тифлисъ, Кирпичный пер.  
(по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Къ свѣдѣнію корреспондентовъ и подписчиковъ:

- 1) Малый размѣръ газеты не позволяетъ печатать длинныя корреспонденціи;
- 2) Для получения личнаго отвѣта на вопросы необходимо прилагать 7-ми коп. марку.

**ЦѢЛЬ:** 1) послѣдовательными краткими уроками содѣйствовать распространенію среди войскъ Кавказскаго военнаго округа элементарныхъ познаній по турецкому и персидскому языкамъ;  
2) постоянными систематическими указаніями на схематической картѣ различныхъ пунктовъ и мѣстностей, представляющихъ въ томъ или другомъ отношеніи интересъ для военнаго читателя, а также короткими статьями географическаго содержанія, — поддерживать среди войскъ знанія по географіи Кавказа, Турціи и Персіи;  
3) знакомить читателей съ военною жизнью современныхъ турецкой и персидской армій;  
4) передавать политическія свѣдѣнія изъ иностранной литературы и  
5) посредствомъ вопросовъ, отвѣтовъ и корреспонденцій дать возможность каждому читателю получать разъясненія по интересующему его предмету въ предѣлахъ указанной выше программы

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи по 5 коп.

Подписка на 1911 годъ продолжается

новымъ подписчикамъ высылаются все вышедшіе уже номера.

Отъ редакціи.

Въ случаѣ недополученія номеровъ, просимъ г.г. подписчиковъ увѣдомлять редакцію. Недостающіе номера будутъ высылаются немедленно.

Турецкій языкъ.

Урокъ 17-й.

- 1) Лошадь—*ат*.
- 2) Кобыла—*кырак*.
- 3) Жеребенокъ—*тай*.
- 4) Верховая лошадь—*эйэр аты, меркѣб*.
- 5) Упряжная лошадь—*кушум-барлари, кушум-ха вани*.
- 6) Иноходець *эшкинлы, рахован* (адзерб. — *йорга*).
- 7) Рысакъ—*йорга* (адзерб. — *хѣкр-мачи*).
- 8) Галопъ—*дѣрт-наль*.
- 9) Сѣдло—*эйэр*.
- 10) Уздечка—*гем* (адзерб. — *юган*).
- 11) Конюшня—*тавла, ахур*.
- 12) Ясли—*смаик*.

Персидскій языкъ.

Урокъ 17-й.

- 1) Другой—*диэр*.
- 2) Кто-то—*кеси*
- 3) Никто—*нич кес*.

- 4) Ничто—*нич-чиз*.
- 5) Нѣкоторый—*баз*.
- 6) Самъ—*худ*.
- 7) Самого себя—*худ-ра*.
- 8) Я самъ—*худэм*.
- 9) Ты самъ—*худэш*.
- 10) Онъ самъ—*худэт*.
- 11) Мы сами—*худма*.
- 12) Вы сами—*худтан*.
- 13) Они сами—*худшан*.
- 14) Этотъ самый—*хем ин*.

Географія.

Описаніе большаго тракта Эрзерумъ—Трапезондъ (по сочиненію Х. Ф. Б. Линча)

(Окончаніе).

Шоссе идетъ по правому берегу на нѣкоторой высотѣ надъ рѣкою, откуда открывается видъ въ обѣ стороны. Долина сохраняетъ свою ширину, но природа ландшафта мѣняется; все слѣды полевой культуры исчезаютъ, лѣсъ спускается до самой дороги. Впервые появляется чаща рододендрона—древовиднаго кустарника съ крупными цвѣтками. Чащи кустарника представляютъ одну сплошную цвѣтущую массу. Немного выше встрѣчаются азалии; желтыя азалии и блѣдно-красныя лепестки рододендрона красуются во всей роскоши своего послѣдняго цвѣтенія. Среди роскошной зелени лѣсовъ можно замѣтить букъ, орѣховое дерево, кленъ, лещину, дубъ и вязъ. Болѣе открытыя мѣста усыяны массою разнообразныхъ цвѣтовъ. Маленькіе водопады прыгаютъ въ глубокой тѣни узкихъ прогалинь. Въ высшей части долины пластъ песчанника, сохраняющій въ себѣ влагу, какъ губка, смѣняетъ лавовые пласты. Горные хребты заворачиваютъ во внутрь, долина превращается въ амфитеатръ и до конца сохранять свой роскошный характеръ.

На террасѣ этого амфитеатра маленькое поселеніе, Нижній Хамси-кей, господствуетъ надъ

длинной перспективой по направленію къ сѣверу. Онъ находится верстахъ въ 21 отъ Джебизлика и въ 21 верстѣ отъ Трапезонда. Послѣ двухъ верстъ непрерывнаго подъема дорога входитъ въ с. Верхній Хамси-Кей, расположенное надъ одной изъ двухъ болѣе значительныхъ боковыхъ долинъ, которыя сходятся неподалеку отъ него. Отсюда начинается первая часть подъема къ Зигана-Дагу черезъ лѣсныя просѣки, въ которыхъ сосны чередуются съ дубовыми лѣсами, съ подлѣскомъ изъ рододендрона, азалий и пальмовиднаго папортника. Боковая долина отстаетъ позади, за ней вторая меньшая долина, наконецъ, лѣсъ кончается и дорога вступаетъ въ область мрачныхъ высотъ. Но азалии все еще сопровождаютъ дорогу и поднимаются до самаго гребня. Ключки снѣга мѣстами сохраняются цѣлыми, даже въ іюнѣ мѣсяцѣ. Достигнувъ сѣдловины перевала, дорога черезъ 15 слишкомъ верстъ, подымается на высоту около 2600 ф. (Верхній Хамси-Кей—4060 ф.; Зиганскій переваль—6.640 ф.).

Склоны хребта имѣютъ около 30° наклона, и горная порода, изъ которой онъ состоитъ, подверглась сильному разложенію. Спускъ съ перевала въ долину къ Черному морю длиненъ и отлогъ. Дорога идетъ вдоль высотъ черезъ рядъ террасъ къ востоку отъ цѣлой сѣти горныхъ хребтовъ. Зимой, когда снѣгъ разстилается ковромъ подъ хвойными деревьями, видъ отсюда восхитительный. Но лѣтомъ длинныя ряды бесплодныхъ желтыхъ откосовъ изъ разложившагося и вывѣтрившагося трахита, принявшаго ярко желтую окраску, утомляютъ глазъ и производятъ непріятное впечатлѣніе. Въ растительности южныхъ склоновъ замѣчается извѣстная перемена: исчезли роскошныя лѣса и рододендроны, но азалии и хвойныя деревья все еще одѣваютъ стѣны, стоящія на стражѣ противъ поитійскихъ вѣтровъ, и только на менѣе подверженныхъ влагѣ горныхъ барьерахъ шотландскія сосны вытѣсняють своихъ болѣе стройныхъ соперницъ. У подножія главнаго спуска, на нѣкоторомъ разстояніи другъ отъ друга расположены три деревушки съ многочисленными каравансараями. Первая—Мадень; обѣ другія извѣстны подъ названіемъ Верхней и Нижней Зиганы (4330 ф.). Разстояніе отъ перевала до Ниж-

ней Зиганы можетъ быть около 7—7½ версты. Оттуда еще 11¾ версты до моста черезъ Харшутъ (3.100 ф.). Этотъ ландшафтъ огромнаго протяженія и самаго дикаго характера на югъ ограниченъ зубчатыми очертаніями Гяуръ-Дага, изборужденнаго снѣгомъ, съ надвинутой на брови шапкой облаковъ. Между переваломъ и деревушками замѣтны выступающія ребра крутыя вулканическія дамбы прекрасной кристаллической породы.

Маленькій городъ Ардасы на берегахъ Харшута расположенъ приблизительно на три версты выше моста и около 36½ версты отъ Верхняго Хамси-Кей. Надъ разбросаннымъ городкомъ возвышается скала, около 1.000 ф. высоты, вѣроятно, известнякъ ржаво-коричневаго цвѣта. На вершинѣ видны остатки средневѣковаго замка. Отъ города Ардасы къ Вавукскому перевалу дорога идетъ по теченію извилистой рѣки почти до самыхъ ея истоковъ. Долина довольно открыта и имѣетъ нѣсколько боковыхъ долинъ, но ландшафтъ безотраднѣй и голый. Ни одинъ кустикъ азалии болѣе не оживляетъ пейзажа и вся растительность держится края воды; она состоитъ изъ фруктовыхъ деревьевъ и ивъ, большихъ розовыхъ цвѣтвыхъ полевого ириса, цвѣтушаго боярышника и желтыхъ кистей барбариса. Хорошенькіе деревянные дома со своими щипцами и блестящими бѣлыми деревянными крышами имѣютъ довольно уютный видъ, но эта нота часто и быстро теряется среди громкой дисгармоніи хаотической природы. Сланцеватая глина и известнякъ до невозможности сжаты и скручены, пропечены и приподняты большими горами плутоической горной породы. За этимъ „чертовымъ ущельемъ“, съ нависшимъ надъ нимъ разбойничьимъ гнѣздомъ, расположенъ значительный городъ Гюмюшханэ, славившійся своими серебрянными конями, которыя теперь заброшены. Онъ остается по правую сторону дороги, которая проходитъ только черезъ нижележащее предмѣстье, отстоящее отъ Ардасы приблизительно на 25 версты. Еще 15 версты, и дорога подходит къ большому селенію Текке, а еще версты черезъ три дорога развѣтвляется и одна вѣтвь ея по переброшенному здѣсь черезъ рѣку Харшутъ мосту направляется вдоль притока его съ лѣвой стороны и ведетъ черезъ Гяуръ-Дагъ къ Эрзинджану.

## Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

### Визирь Хана Ленкоранскаго

Сочин. Мирзы Фатъ-Али-Ахунъ-Заде

переводъ съ персидскаго А. Васильева.

(Продолженіе)

*Пира-ханумъ.* Чѣмъ могу служить? У меня нѣтъ времени сидѣть, но ты не уходи, потому что мнѣ необходимо кое-что сказать тебѣ, и слава Богу, что я тебя увидѣла, а то ты настолько занятъ своими дѣлами, что очень трудно увидѣть тебя.

*Визирь.* Да, особенно теперь я положительно не имѣю времени. Однако, скажи, что за надобность у тебя ко мнѣ?

*Пира-ханумъ.* Особенно большого дѣла нѣтъ. Была я у прорицателя Курбана и просила его помолиться о томъ, чтобы, если Богу будетъ угодно, то онъ послалъ бы Вамъ сына отъ Шааля-ханумъ. Прорицатель, вознесши молитвы, сказалъ, что необходимо приготовить пшеничную похлебку въ размѣрѣ, равномъ тремъ головамъ визира, и раздать бѣднымъ; теперь необходимо соразмѣрно съ Вашей головой приготовить похлебку, дабы не упустить время.

*Визирь.* Странное предложеніе ты мнѣ дѣлаешь, моя дорогая. Моя голова находится на моемъ тѣлѣ, какъ-же ты можешь ее взять для твоихъ приготовленій?

*Пира-ханумъ.* Почему же невозможно? Очень даже легко. Прорицатель самъ мнѣ это растолковалъ. Вы должны примѣрять на Вашу голову горшокъ, и тотъ, который прійдется, и будетъ

Отъ с. Текке дорога идетъ черезъ Мурадъ-Ханъ (4.430 ф.) и далѣе, по берегу рѣки, мимо увѣяннаго замкомъ утеса Каладжикъ—одного изъ чудесъ по пути въ Эрзерумъ.

Величина развалины и размѣры наружныхъ укрѣпленій, защищающихъ каждый выступъ известковой стѣны, далеко превосходятъ остальные укрѣпленія этой дикой долины. Черезъ 10 версты дорога отходитъ отъ рѣки и подымается на пологіе склоны Вавукскаго перевала (6.466 ф.), а еще черезъ 15 версты—достигаетъ сѣдловины.

Равнина, открывающаяся съ этого перевала, и округлыя очертанія холмовъ лишены всякой растительности.

## Военная жизнь.

### Турція.

#### Школа для подготовки офицеровъ запаса

Турецкія военныя власти, въ видахъ экономіи, а также для того, чтобы имѣть возможность лучше подготовить войсковые кадры, —значительно сократило число офицеровъ постоянной арміи, учредивъ въ то же время корпусъ офицеровъ запаса, какъ это практикуется въ европейскихъ арміяхъ.

Съ этою цѣлью, какъ извѣстно, въ Константинополь основана специальная школа, которая и подготавливаетъ офицеровъ запаса. На первое время школа эта имѣетъ составъ пѣхотной роты, но въ будущемъ будетъ сформирована и вторая рота. Назначеніе школы—дать возможность молодымъ людямъ, съ высшимъ и среднимъ образованіемъ, отбывающимъ воинскую повинность, подготовиться въ офицеры запаса.

Школа подчиняется инспекціи пѣхотныхъ училищъ. Директоромъ школы назначается штабъ-офицеръ, на правахъ командира полка. Кроме того, въ составъ школы входятъ: помощникъ директора, въ чинѣ штабъ-офицера, адъютантъ въ чинѣ поручика (кавалеріи), одинъ или два ротныхъ командира, въ чинѣ капитана, два или четыре (въ зависимости отъ того, одна или двѣ роты въ школѣ) младшихъ офицера, въ чинѣ поручка, одинъ врачъ, одинъ фармацевтъ и два чиновника. Кадръ нижнихъ чиновъ: оружейный мастеръ, два унтеръ-офицера—писаря, унтеръ-офицеръ—горнистъ, фельдфебель, помощникъ

мѣрой для Вашей головы. Ниса-ханумъ принесика сюда горшокъ!

(Ниса-ханумъ уходитъ и приноситъ горшокъ, который ей даетъ Ага-Масудъ. Пира-ханумъ быстро беретъ его и спокойно надѣваетъ на голову визира).

*Визирь.* Хотя это предложеніе весьма удивительное, но я не въ силахъ ему противорѣчить: разъ прорицатель такъ сказалъ, надо исполнять; и такъ пускай Господь Богъ исполнитъ желаніе Шааля-Ханумъ.

*Пира-ханумъ.* Конечно, могу поручиться твоей головой. Ниса-ханумъ надвинъ горшокъ на его голову (Ниса-ханумъ надвигаетъ ему на голову горшокъ, который доходитъ до бровей, а дальше не идетъ; Ниса-ханумъ дѣлаетъ усиліе, и горшокъ надвигается).

*Визирь* (подымаетъ руки кверху). Ахъ! Что Вы дѣлаете! Вы мнѣ носъ разшибли! Осторожнѣе! (Тащить горшокъ съ головы).

*Пира-ханумъ* (быстро). Принеси-ка дочка, горшокъ побольше. (Ниса-ханумъ бѣжитъ и быстро приноситъ большой горшокъ).

*Визирь.* О, душечка, моя мамушка, ради Бога, нельзя ли въ другое время заняться этимъ дѣломъ; теперь-же я хочу съ Вами побесѣдовать. Я имѣю важное дѣло.

*Пира-ханумъ.* О, нѣтъ, душечка, мой сынокъ, невозможно. Время упустимъ. Ручаюсь твоей головой, это займетъ всего только одну минутку, и ты долженъ подождать (Крича). Пусть на закатѣ моей жизни я увижу ребенка на рукахъ Шааля-ханумъ! (Изъ ея глазъ текутъ слезы; она обращается къ Ниса ханумъ). Дочь, положи горшокъ на его голову, хочу прежде всего закончить хоть это.

(Ниса-ханумъ надвигаетъ горшокъ на голову; горшокъ опускается ниже носа визира; Пира-ханумъ быстро указываетъ Шааля ханумъ на за-

фельдфебеля (ун.-оф.), четыре унтеръ-офицера (изъ которыхъ одинъ по стрѣльбѣ и десяти рядовыхъ 1-го класса. Кроме того, 3 горнистовъ, 9 ординарцевъ и 10 нестроевыхъ (капеллары, служителя и т. д.).

Воспитанники школы одѣваются и довольствуются такъ же, какъ и воспитанники военной школы Панкальди, уставы которой полностью применяются и въ школѣ запасныхъ офицеровъ.

Офицеры запаса предназначаются не для обученія солдатъ, а только для командованія, въ военное время, небольшими, уже обученными, частями войскъ. Поэтому нѣтъ надобности давать имъ всѣ тѣ теоретическія познанія, которыя необходимы для офицеровъ, выпускаемыхъ изъ военныхъ школъ.

Воспитанники школы запасныхъ офицеровъ изучаютъ самое необходимое изъ уставовъ: о маневрахъ, о службѣ въ военное время, при чемъ имъ даются элементарныя познанія по тактикѣ; о работахъ при постройкѣ укрѣпленій, о вооруженіи и стрѣльбѣ; кроме того ихъ обучаютъ чтенію картъ и производству съемоковъ, при простыхъ рекогносцировкахъ, внутренней службѣ и военнымъ законамъ.

Часы занятій распределяются директоромъ, который самъ, такъ же какъ и его помощникъ, преподаетъ часть курса; остальное преподается капитанами, въ помощь которымъ служатъ поручики.

Курсъ продолжается годъ. Первый періодъ, 10—12 недѣль, посвящается обученію новобранцевъ. Второй періодъ, 8—10 недѣль, —ротнымъ ученьямъ. Съ этого времени два часа въ недѣлю назначаются для обученія верховой ѣздѣ. Третій періодъ состоитъ, главнымъ образомъ, изъ обученія дѣйствию въ бою всѣхъ родовъ войскъ и работамъ по укрѣпленію на мѣстности.

Воспитанники занимаются гимнастикой, стрѣльбой, фехтованіемъ и плаваніемъ, при чемъ дѣлается это при тѣхъ же условіяхъ, при которыхъ производятся занятія въ полкахъ съ обыкновенными солдатами.

Послѣ перваго и втораго періодовъ, директоръ школы инспектируетъ воспитанниковъ; на этомъ экзаменѣ присутствуетъ офицеръ генеральнаго штаба Тѣ изъ воспитанниковъ, которые заслуживаютъ поощренія, переименовываются въ рядовые

навѣску; Шааля-ханумъ тихонько поднимаетъ занавѣсъ. Тимуръ-ага выходитъ и проходитъ къ двери, черезъ которые быстро выбѣгаетъ; Ниса-ханумъ снимаетъ горшокъ).

*Визирь.* Ну, теперь все. Прошу садитса, мамушка. Я также хочу сказать тебѣ кое-что.

*Пира-ханумъ.* Слушаюсь, мой сынокъ! (Только что усѣлась, какъ раздаются крики, шумъ и говоръ; черезъ минуту входитъ Тимуръ-ага съ пистолетомъ въ рукахъ. Визирь, при видѣ Тимуръ-ага, начинаетъ трястись).

*Тимуръ-ага.* Ты забылъ благодѣянія моего отца и теперь ты всякими хитростями и неправдами хочешь добиться моей смерти; но прежде чѣмъ буду я убитъ, сначала убью тебя (направляетъ пистолетъ на него).

*Шааля-ханумъ* (съ плачемъ бросается къ его ногамъ). О, пощади, Тимуръ-ага! Не подымай руки! (Тимуръ-ага опускаетъ руку. Въ эту минуту Самедъ-бей съ нѣсколькими слугами входитъ въ комнату и останавливается у дверей)

*Тимуръ-ага.* Самедъ-бей! Что за намѣреніе у тебя? Что ты хочешь дѣлать?

*Самедъ-бей.* Господинъ, мы слуги Вашего отца и Ваши, мы ничего не можемъ имѣть противъ Васъ; но Вы сами хорошо знаете приказъ Хана привести Васъ.

*Тимуръ-ага.* Вы меня не можете привести къ нему живымъ, развѣ только мою голову отнесете ему, но у головы есть хозяинъ, который, слава Богу, имѣетъ довольно сильныя руки. Ну-ка подойди!

(Продолженіе слѣдуетъ).

## Разныя извѣстія.

### Англійская желѣзная дорога въ Персіи.

По свѣдѣніямъ изъ Лондона персидское правительство еще не дало Англій опредѣленнаго от-

1-го класса. По окончании годового курса, воспитанники, успешно окончившие курс, получают специальное свидетельство, производится в унтер-офицеры и увольняются со званиемъ „заступающаго мѣсто резервнаго офицера (*namzedeh*)“. Впоследствии они производятся в подпоручики. Воспитанники, признанные неспособными для занятия должностей офицеровъ запаса, отчисляются в полки унтер-офицерами, рядовыми 1-го или 2-го класса, смотря по успѣхамъ.

Этотъ подготовительный курсъ для запасныхъ офицеровъ, очевидно, предвѣщенъ для пополненія в военное время офицерскаго состава. Однако, офицеры этой категоріи должны оказаться недостаточно практически подготовленными къ командованію. Съ этой точки зрѣнія, было бы предпочтительнѣе немного уменьшить продолжительность курса и заставить воспитанниковъ послѣднія недѣли курса нести службу в полкахъ въ качествѣ унтер-офицеровъ или офицера.

(Переводъ съ франц. изъ „Journal des Sciences Militaires“).

◆ *Новые чины во флотѣ.* — Морское вѣдомство, въ которомъ чины имѣли тѣ же самые названія, что и в сухопутной арміи, пожелало имѣть свои собственные названія.

Недавно послѣдовало Султанское ирада, которымъ устанавливается для турецкаго флота новыя названія чиновъ, заимствованныя отъ Англии, Франціи:

Адмиралъ — *Бейюк-Амирал Паша*. Вице-адмиралъ 1-го класса — *Амирал-Паша*. Вице-адмиралъ 2-го класса — *Вис-Амирал-Паша*. Контръ-адмиралъ — *Лива-Амирал-Паша*. Капитанъ корабля — *Гэмминь-Капудани Бей*. Капитанъ фрегата — *Фыркань-Капудани Бей*. Капитанъ корвета — *Корвет-Капудани*. Лейтенантъ корабля — *Юз Баши*. Мичманъ — *Мюлязим*. Гардемарины — *Мюлязими сани*.

◆ *Завтракъ въ честь вновь произведенныхъ офицеровъ кавалеріи.* — 15-го мая (н. ст.), в казармахъ Давудъ-Паша, кавалерійскими офицерами константинопольскаго гарнизона былъ предложенъ завтракъ въ честь вновь выпущенныхъ изъ военной школы кавалерійскихъ офицеровъ (*Stamb.*).

вѣта относительно проекта постройки желѣзной дороги въ Персію на англійскіе капиталы. Однако, много шансовъ за то, что проектъ будетъ принятъ.

Предполагается построить линію: Хоръ-Музь (к. 26. d.) — Ахвазъ (р. 16. i.) — Шустеръ (у. 26. t.) — Хорамбадъ (р. 25. d.).

Это направленіе почти совпадаетъ съ воднымъ путемъ Линча (Мохаммера, к. 25. s., и далѣе по рѣкѣ Каруну), который приобретаетъ все большее и большее значеніе.

Дорога Буширъ (ч. 28. v.) — Ширазъ (ц. 31. d.) стала, въ виду постоянныхъ разбоевъ, почти недоступной. Дорога на Ханекинъ наиболѣе посѣщаемъ; на ней безусловно преобладаетъ перевозка англійскихъ товаровъ: 1 миллионъ фунтовъ стерлинговъ противъ 100.000 фун. ст., которые составляютъ стоимость товаровъ всѣхъ другихъ иностранцевъ. Но то-ли будетъ, когда построятъ желѣзную дорогу по намѣченному направленію? Въдѣ если пройдетъ желѣзная дорога по тому же направленію, что и путь Линча, то, естественно, часть товаровъ, провозимыхъ по этому послѣднему пути, будетъ отвлечена на желѣзнодорожную линію.

Въ нотѣ англійчанъ, при испрошеніи у Персіи концессіи на постройку этой желѣз. н. дороги, напоминаетъ, что персидское правительство дало уже Англии въ 1888 году эту концессію и что эта послѣдняя была подтверждена въ 1900 году (*Stamb.*).

#### Французское предпріятіе по постройкѣ въ Турціи дорогъ.

Какъ извѣстно, заемъ Турціи въ 2½ миллионна турецкихъ лиръ (лира = 8 р. 60 коп.) во Франціи предназначается на первоначальныя работы по постройкѣ новыхъ и ремонту уже существующихъ шоссе. Выполненіе всей программы будетъ

## Политика.

### Персія.

По поводу послѣднихъ событій въ Персіи „Osmanischer Lloyd“ пишетъ:

„Въ Персіи думали, что вступленіе въ должность регента означаетъ начало спокойствія. По прибытіи въ Тегеранъ, Наср уль-Мюлькъ съ энергіей взялся за проектъ преобразования меджлиса въ полезное учрежденіе. При помощи своего вліянія, ему удалось создать въ немъ большинство, которое обѣщало устойчивую политику. Но случился кризисъ, который сталъ угрожать уничтоженіемъ этого большинства, полученнаго съ такимъ трудомъ.

„Отсутствіе безопасности на дорогахъ въ южной Персіи заставило британское правительство обратиться къ персидскому правительству съ требованіями, несогласными съ національною гордостью Персіи. Персидское правительство, не отклоняя эти требованія, выразило готовность позаботиться о безопасности дорогъ, по которымъ слѣдуютъ караваны. Персидскій банкъ, основанный англичанами, согласился на заемъ у него 1.250.000 фунтовъ стерлинговъ, часть котораго, въ видѣ аванса, персидское правительство уже получило. На эти деньги оно предполагаетъ возстановить порядокъ на югѣ Персіи.

„27-го апрѣля (н. ст.), контрактъ о займѣ обсуждался въ меджлисѣ, и оппозиція отвергла предложеніе правительства, мотивируя свой отказъ опасеніемъ, какъ-бы деньги не были растрочены. Другіе депутаты выразили желаніе пождать прибытія въ Персію американскихъ финансовыхъ совѣтниковъ, которые въ то время были уже въ Константинополѣ.

„Повидимому, персидское правительство подчинилось въ этомъ случаѣ тому соображенію, что половина финансовой независимости страны уже находится въ рукахъ русскихъ, а потому нужно воздержаться отъ передачи второй ея половины въ руки англійчанъ. Газета „Times“ выказываетъ раздраженіе и объявила, что, видимо, меджлисъ желаетъ сдѣлать невозможнымъ конституціонный образъ правленія. Никто не можетъ сказать, почему англійская газета приходитъ къ этому заключенію, если не припомнить, что эта газета при-

стоитъ не менѣе 6 миллионновъ лиръ и потребуетъ отъ 6 до 7 лѣтъ времени.

Заемъ въ 2½ миллионна будетъ полностью положенъ въ банкъ, который и будетъ уплачивать расходы по постройкѣ дорогъ, но не иначе какъ по утвержденіи расходовъ администраціей французскаго предпріятія.

Французская компанія принимаетъ также на себя поддержаніе въ должномъ видѣ всѣхъ дорогъ, которыя она построитъ, въ теченіе извѣстнаго числа лѣтъ.

Вотъ та сѣть дорогъ, которыя французская компанія предполагаетъ построить въ Азіатской Турціи:

- 1) Риза (д. 16. s.) — Эрзерумъ (ж. 17. t.).
- 2) Трапезондъ (д. 15. s.) — Эрзерумъ.
- 3) Эрзерумъ — Битлисъ (и. 17. v.) съ вѣткою на Мелаягердъ (з. 18. s.) и далѣе на Адильджевазъ (и. 18. t.).
- 4) Эрзерумъ — Харпутъ (и. 14. z.).
- Диарбекиръ (к. 15. z.) — Урфа (л. 14. t.) — Биреджикъ (л. 13. t.) — Киллизъ (л. 11. v.) — Александретта (л. 10. v.).
- 5) Эрзерумъ — Эрзинджанъ (ж. 15. t.) — Сивасъ (ж. 12. t.) — Ангора (е. 7. s.) — Адабазаръ (г. 4. v.) — Исмиль (г. 4. s.) — Константинополь.
- 6) Эндересъ (е. 13. s.) — Керасундъ (д. 14. d.).
- 7) Сивасъ (ж. 12. t.) — Амасія (д. 11. d.) — Кавза (д. 10. z.) — Самсунъ (г. 11. v.).
- 8) Кавза — Синопъ (в. 10. s.).
- 9) Ангора — Кастамунія (г. 8. z.) — Инеболи (в. 8. z.).
- 10) Адабазаръ (г. 4. v.) — Болю (г. 6. d.).
- 11) Дюрдже (г. 5. v.) — Акчешеръ (г. 5. z.).
- 12) Константинополь — Чиле (г. 4. t.).
- 13) Биледжикъ (д. 4. s.) — Брусса (д. 3. s.) — Пандерма (г. 2. d.).
- 14) Брусса — Муданія (г. 2. v.).
- 15) Пандерама — Баликесиръ (д. 2. d.).
- 16) Смирна (ж. 1.) — Мермерисъ (к. 2. t.).
- 17) Эгердиръ (и. 4. z.) — Испарта (и. 4. t.) — Адалія (к. 4. s.).
- 18) Сивасъ (ж. 12. t.) —

знаетъ два рода конституціи, одну для Англии, а другую для государствъ магометанскихъ, которые ввели у себя этотъ образъ правленія.

„Однако меджлисъ кончилъ тѣмъ, что принялъ контрактъ займа. Этотъ контрактъ обусловливался финансовымъ контролемъ, такимъ, какой французы хотѣли бы установить для Турціи. Взиманіе таможенныхъ податей въ портахъ залива должно подчиниться контролю комиссіи, въ которую входятъ „также члены изъ европейцевъ“. Все это прошло въ парламентѣ въ тотъ моментъ, когда провинція нуждалась въ успокоеніи. Начальникъ бахтиаровъ, Сардаръ-Ассадъ, который въ особенности долженъ былъ позаботиться о спокойствіи на югѣ, отказалъ въ содѣйствіи кабинету Сепехдара. Экономическое положеніе, ухудшенное голодомъ, было очень благоприятно для безпорядковъ на югѣ. Въ Исфаганѣ вспыхнула революція, къ которой бахтиары не остались чужды. Подобныя движенія были замѣчены и на сѣверо-востокѣ, въ Астрабадѣ и Хорасанѣ. Городъ Тавризь, всегда безпокойный, не остался позади, и кризисъ на хлѣбномъ рынкѣ вызвалъ возмущеніе. Эти разныя движенія были симптомами глубокаго неудовольствія.

„Принятіе контракта англійскаго займа въ значительной степени увеличило это неудовольствіе. Армія, которая состоитъ главнымъ образомъ изъ кочевыхъ племенъ, и чиновники были возмущены тѣмъ, что финансовый контроль иностранцевъ былъ принятъ. Офицеры потребовали уплаты жалованія за старое время. Возможно, что была извѣстная связь между безпорядками въ Исфагани и волненіями въ гарнизонѣ Тегерана. Подробности пока еще неизвѣстны, но паденіе министра внутреннихъ дѣлъ и назначеніе на его мѣсто Сердаръ Ассада имѣютъ значеніе. Такъ какъ, если Сепехдаръ, несмотря на антагонизмъ, существующій между нимъ и Сердаръ Ассадомъ, согласился принять сотрудничество этого послѣдняго, то это потому, что его принудили къ тому событію въ Исфагани и вообще на югѣ. Лишь при помощи вліянія Сердаръ Ассада правительство можетъ поддерживать свою власть въ провинціяхъ на югѣ государства, столь необходимую для интернаціональной политики. Неизвѣстно, до какихъ поръ дойдетъ сопротивленіе, направленное

Шаркъ кишла (ж. 11. d.) — Кайсаріе (з. 10. s.). — Нигде (и. 9. d.) — Мерсина (л. 8. z.) — Адана (л. 9. z.). 19) Адана — Сисъ (к. 10. s.). 20) Адана — Александретта (л. 10. v.). 21) Сивасъ — Харпутъ (и. 14. z.). 22) Харпутъ — Эрзинджанъ (ж. 15. d.). 23) Аллепо (м. 11. v.) — Багдадъ (с. 20. s.). 24) Бейрутъ (п. 9. s.) — Дамаскъ (р. 10. s.). 25) Беруть — Кайфа (с. 8. z.). 26) Иерусалимъ (т. 8. v.) — Иффа (т. 8. t.).

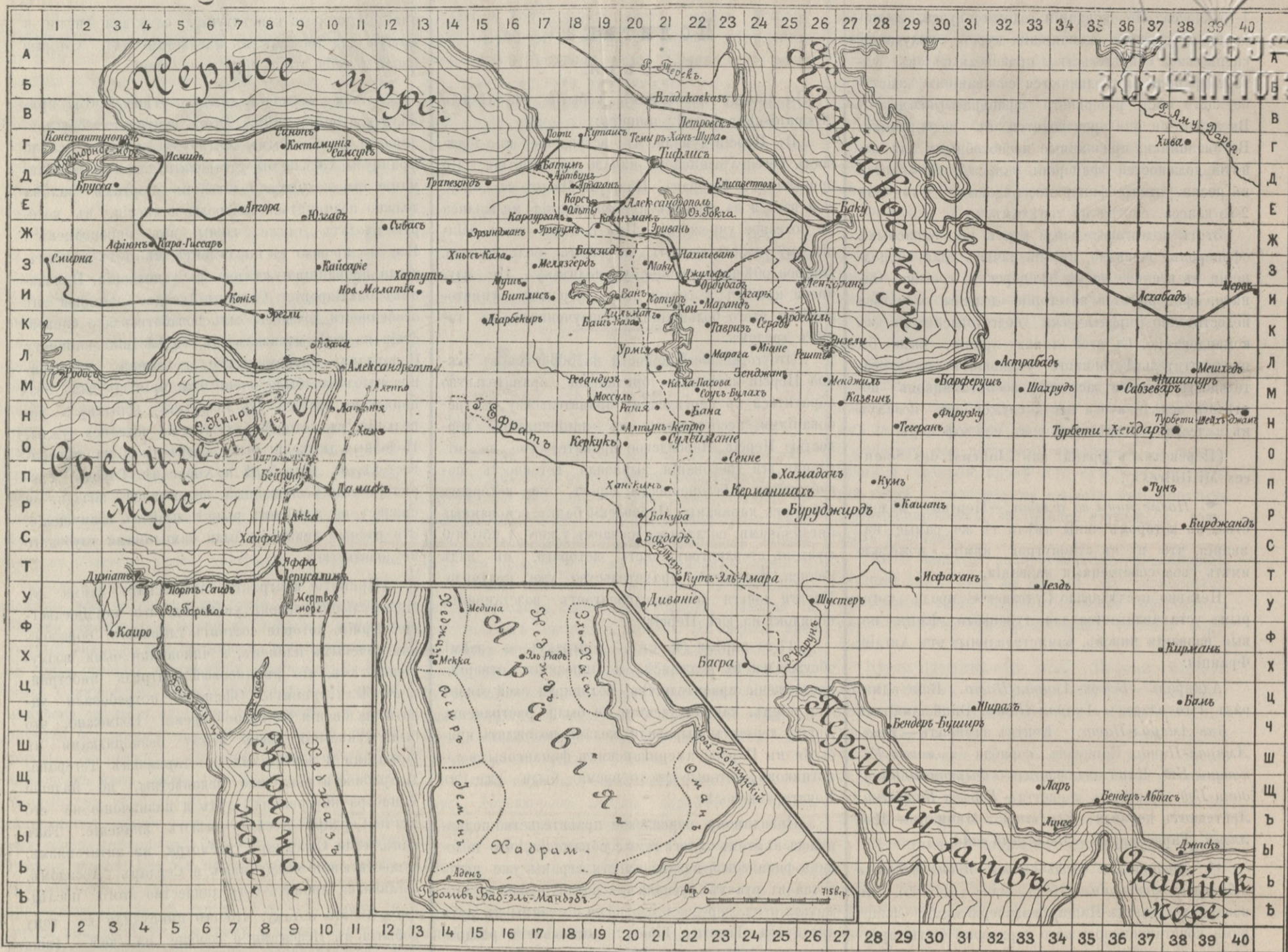
Вся эта сѣть дорогъ имѣетъ очень важное значеніе. Получивъ концессію на постройку ихъ, французы несомнѣнно одержали значительную побѣду, въ особенности, если имѣть въ виду, что ихъ соперница Германія недавно получила новую концессію на электрическое освѣщеніе Константинополя.

Многіе изъ этихъ дорогъ имѣютъ параллельное направленіе по отношенію къ намѣченнымъ желѣзнодорожнымъ линіямъ. Это, конечно, противно всякимъ экономическимъ требованіямъ, а потому необходимо будетъ согласовать эти дороги съ линіями желѣзныхъ дорогъ.

Работы уже начаты на участкахъ Аллепо — Александретта и Брусса — Муданія (*L'Asie Française*).

#### Болезнь бывшего Султана.

По свѣдѣніямъ изъ Салоникъ, бывший султанъ Абдуль-Гамидъ сильно страдаетъ отъ нервныхъ припадковъ. Недавно съ нимъ случился такой же припадокъ въ то время, когда онъ стоялъ у окна; если бы его не поддержали во время, то онъ упалъ бы изъ окна въ садъ. Доктора надѣются, что болезнь эта пройдетъ (*Osm. L.*).



Основное обозначение пунктов: указывается горизонтальная линия буфвы и вертикальная — цифрой. Залитые, часть или ратина — французской буфвы.

Масштаб 1:100,000  
Углы Кавказа — по Бальмю

Примечания обозначения: Константинополь — 13.5.  
Тифлисъ — А. 21.7.  
Баку — К. 22.7.

противъ англійскаго займа; это сопротивленіе можетъ вызвать паденіе Сепехдара.

„Въ ожиданіи этого, англійское вліяніе, которое находитъ свое главное средство въ контрактѣ займа,—продолжаетъ прогрессировать. Какъ сэръ Эдвардъ Грей заявилъ въ палатѣ депутатовъ, британское правительство старается получить въ Тегеранѣ право выбора направленія желѣзнодорожныхъ линій въ южной Персіи. Дѣло идетъ о линіи, направляющейся отъ Хоръ-Муза, на берегу залива, черезъ Ахвазъ и Шустеръ въ Хоремабадъ. Хоръ-музъ въ настоящее время представляетъ изъ себя заброшенную бухту, окруженную болотами. Но англичане надѣются привести это мѣсто въ такое же благосостояніе, въ которомъ находится Бендеръ-Буширъ. Проектъ англійской желѣзной дороги имѣетъ въ виду связать эту дорогу съ линіей Тегеранъ—Ханекинъ, которая будетъ построена русскими, и газета „Times“ выводитъ отсюда необходимость для англичанъ принять участіе въ постройкѣ линіи Багдадъ-Бассора. Персидское правительство отвѣтило по поводу англійскаго проекта удовлетворительнымъ образомъ. Итакъ, экономическое покореніе Персіи англичанами идетъ медленно, но вѣрнымъ способомъ. Такова „кисмѣ (участъ)“ Персіи“.

**Корреспонденціи и отвѣты на вопросы.**

Эрзерумъ начало мая 1911 г.

Послѣ продолжительной и суровой зимы, въ Эрзерумѣ, наконецъ, наступила весна,—снѣгъ уже сошелъ и поля, благодаря обильнымъ дождямъ, начинаютъ покрываться молодой, сочной травой; впрочемъ деревья все еще остаются го-

лыми и позеленѣютъ вѣроятно не раньше конца мая.

Войска Эрзерумскаго гарнизона воспользовались первой возможностью, чтобы, для производства строевыхъ занятій, выйти въ поле,—въ окрестностяхъ города то и дѣло видны вышедшія на занятія роты пѣхоты, въ красныхъ фескахъ и старыхъ темносинихъ мундирахъ; полевая артиллерія почти ежедневно производитъ проѣздки.

Новый командиръ IX-го корпуса, Ферикъ Измаиль Фазиль-паша все еще не прибылъ въ Эрзерумъ, и многіе сомнѣваются въ томъ, что онъ вообще пріѣдетъ и не откажется отъ должности Эрзерумскаго коменданта, подобно своимъ предшественникамъ. Вѣроятно прибытіе въ Эрзерумъ новаго командира корпуса не замедлитъ отразиться на мѣстномъ гарнизонѣ; до настоящаго времени реорганизация арміи здѣсь ни въ чемъ особенномъ не проявляется,—перемѣнили лишь номера баталіоновъ и полковъ, но порядки, во всѣхъ отношеніяхъ, остались прежніе.

Въ предѣлахъ Эрзерумскаго вилайета съ 1 мая начался призывъ въ учебный сборъ баталіоновъ редифа; призывается лишь незначительная часть нижнихъ чиновъ редифа,—всего лишь два младшихъ возраста; продолжительность сбора опредѣлена въ 6 недѣль.

Баталіоны Трапезондской редифной дивизіи, мобилизованные для отправки въ Албанію, уже выступили по назначенію.

Много разговоровъ возбуждаетъ въ Эрзерумѣ вопросъ о постройкѣ новыхъ шоссе французской компаніей. Послѣдняя должна была разработать въ предѣлахъ одного только Эрзерумскаго вилайета около 800 километровъ шоссе, и работы должны были начаться уже съ весны нынѣшняго года. Однако, чѣмъ ближе къ веснѣ, тѣмъ меньше

стали говорить о началѣ работъ, а въ послѣднее время все упорнѣе и упорнѣе распространяются слухи, что разработка дорогъ не будетъ вовсе передана французской компаніи и что все останется попрежнему...

Весьма характерно для Турціи, гдѣ, сравнительно съ Европой, многое дѣлается наоборотъ, то обстоятельство, что чины правительственнаго контроля—три инженера, 1 нѣмецъ и 2 французъ, уже давно прибыли въ Эрзерумъ и, получая большое содержаніе и ничего не дѣлая, все ждутъ начала работъ, а инженеры строители прибыли въ Трапезондъ и повидимому и не собираются въ Эрзерумъ...

Редакторъ-издатель М. Ардаговъ.

**ОБЪЯВЛЕНІЯ.**

Принимаются только относящіяся къ предложенію и спросу: 1) уроковъ по языкамъ и другимъ предметамъ, 2) работъ чертежныхъ, рисовальныхъ и тому подобныхъ, 3) книгъ, картъ и другихъ пособій. Цѣна за объявленіе послѣ текста—5 коп. замѣсто, занимаемое строкою петита.